

TEXTO

G20 vows to combat corporate tax avoidance

G20 finance ministers meeting in Moscow have pledged to crack down on tax avoidance by multinational companies.

The final communique said members were determined to develop measures to stop firms shifting profits from a home country to pay less tax elsewhere.

The UK, France and Germany were the main movers behind the drive.

The communique also said members would refrain from devaluing their currencies to gain economic advantage, amid fears of a new "currency war".

The fears had been sparked by Japan's recent policies, which have driven down the value of the yen, aiding its exporters.

Fonte: <http://www.bbc.co.uk/news/business-21481932>

TEXTO

G20 vows to combat corporate tax avoidance

G20 jura combater a elisão fiscal corporativa

[tax avoidance = elisão fiscal]

G20 finance ministers meeting in Moscow have pledged to crack down on tax avoidance by multinational companies.

Os ministros das finanças do G20 reunidos em Moscou prometeram ter a rédea curta sobre a elisão fiscal das companhias multinacionais.

The final communique said members were determined to develop measures to stop firms shifting profits from a home country to pay less tax elsewhere.

O comunicado final disse que os membros estavam determinados a desenvolver medidas para parar a mudança dos lucros das firmas de um país para pagar menos impostos em outro lugar.

The UK, France and Germany were the main movers behind the drive.

O Reino Unido, a França e a Alemanha foram os principais empreendedores atrás da campanha.

The communique also said members would refrain from devaluing their currencies to gain economic advantage, amid fears of a new "currency war".

O comunicado disse também que os membros abster-se-iam de uma desvalorização de suas moedas correntes para ganharem vantagem econômica, entre medos de uma nova "guerra de moedas".

The fears had been sparked by Japan's recent policies, which have driven down the value of the yen, aiding its exporters.

Os medos têm estado inflamados pelas políticas recentes do Japão, a qual tem levado para baixo o valor do yen, ajudando seus exportadores.